

Porównanie tłumaczeń Psalmów 145:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Łaskawy i miłosierny jest JAHWE, Nieskory do gniewu i szczodry w łasce.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	⌒ Łaskawy i miłosierny jest JAHWE, Nieskory do gniewu, szczodry w swojej łasce.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Łaskawy jest JAHWE i litościwy, nieskory do gniewu i bardzo miłosierny.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Dobrotliwy i miłosierny jest Pan, nierychły do gniewu, i wielkiego miłosierdzia.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Lutościwy i miłościwy JAHWE, cierpliwy a wielce miłosierny.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Chet Pan jest łagodny i miłosierny, nieskory do gniewu i bardzo łaskawy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Łaskawy i miłosierny jest Pan, Nierychły do gniewu i pełen łaski.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	<i>Chet</i> JAHWE jest łaskawy i miłosierny, nieskory do gniewu i pełen litości.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Miłosierny jest JAHWE i łaskawy, cierpliwy i pełen litości.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Łaskawy jest Jahwe i miłosierny, nieskory do gniewu i łaski pełen.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Господь випрамляє розбитих, Господь умудряє сліпців, Господь любить праведних.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Litościwy i miłosierny jest BÓG, nieskory do gniewu i wielki łaską.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	JAHWE jest łaskawy i miłosierny, nieskory do gniewu i wielki w lojalnej życzliwości.

¹⁾ <x>20 34:6-7</x>; <x>40 14:18</x>; <x>230 86:15</x>; <x>230 103:8</x>